The Acquisition of Syntactic Categories in Malay / Indonesian

David Gil ¥'«¥ °≈ Давид Гил d W Î G Ò დავით გილ [illegible]
趙.ナ.維 Dauid Gil [illegible] O'! J'ØP' ^'< [illegible] ¤Ø° atza

Department of Linguistics
Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology
Inselstrasse 22, D-04103 Leipzig
Germany

Telephone: 49-341-9952310
Fax: 49-341-9952119
Email: gil@eva.mpg.de
Webpage: http://monolith.eva.mpg.de/~gil/

International Symposium of Linguistics and Speech-Hearing Sciences — *Kuala Lumpur*
Dept. of Audiology and Speech Sciences, FSKB, UKM — *22.10.2002*

Malay / Indonesian

1

What is Malay / Indonesian?

- ✯ A family of colloquial languages with as much internal diversity as Romance or Slavonic; plus also a single standard language with two closely related variants, Standard Malay and Standard Indonesian
- ✯ This paper focusses on a single variety of Malay / Indonesian, namely Jakarta Indonesian.
- ✯ However, the main results are probably valid for most of the Malay / Indonesian varieties spoken in the western archipelago and Malay peninsula, including Kuala Lumpur Malay.

What is Jakarta Indonesian?

- ✯ Jakarta Indonesian is the general colloquial language of Jakarta, used in most everyday contexts for inter-ethnic and ethnically-neutral communication, and increasingly also for intra-ethnic communication; it is acquired naturally and completely at a young age by most children growing up in Jakarta. In addition, Jakarta Indonesian is beginning to gain currency as a colloquial koiné in other parts of Indonesia, alongside other regional varieties of Indonesian.
- ✯ Jakarta Indonesian is not:
  - Standard Indonesian, used in more formal contexts in Jakarta and throughout Indonesia; acquired by children at a later age, often "imperfectly", largely from the media and via conscious schooling;
  - Betawi Malay, the native dialect of the indigenous ethnic community of Jakarta, now a small minority of the total the population of Jakarta.
- ✯ However, there exists a continuum of language varieties between Jakarta Indonesian and Standard Indonesian, and between Jakarta Indonesian and Betawi Malay.

2

Superficial similarities ...

JAKARTA INDONESIAN	Arip Arip	baca read			buku book	hijau green		di LOC		rumah house		Bowok Bowok	
	|	|			/ |	|		|		|		|
	S	V			O	N	A	Prep		N		G	
	|	|			\ |	|		|		|		|
FRENCH	Alain	lisait	le		livre	vert		dans	la	maison	de	Bertrand	
	Alain	read-IMPF:3SG	DEF:SGM		book	green-SGM		in	DEF:SGF	house	of	Bertrand	

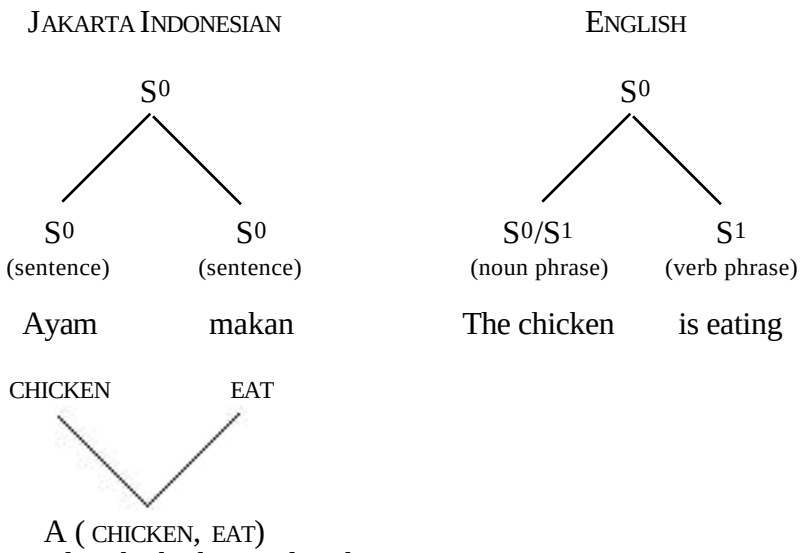
'Allan was reading the green book in Bill's house'

3

...conceal deeper differences ...

	JAKARTA INDONESIAN	ENGLISH
	Ayam makan	The chicken is eating
FORM		
symmetry	symmetric	asymmetric: agreement: The chicken → is government: is → -ing
MEANING		
number (on CHICKEN)	unmarked: also ... 'The chickens are eating'	marked: singular
definiteness (on CHICKEN)	unmarked: also ... 'A chicken is eating'	marked: definite
tense (on EAT)	unmarked: also ... 'The chicken was eating' 'The chicken will be eating'	marked: present
aspect (on EAT)	unmarked: also ... 'The chicken eats' 'The chicken has eaten'	marked: progressive
thematic role (on CHICKEN)	unmarked: also ... 'Someone is eating the chicken' 'Someone is eating for the chicken' 'Someone is eating with the chicken'	marked: agent
ontological type (on CHICKEN EAT)	unmarked: also ... 'The chicken that is eating' 'Where the chicken is eating' 'When the chicken is eating'	marked: activity

...which suggest the following analyses ...



Syntactic Categories and Universal Grammar

[following Gil (2000a)]

(1) *Syntactic Categories: Basic Properties*

(a) Syntactic categories are defined exclusively in terms of syntactic properties;
(b) Syntactic categories consist of words and of larger constituents;
(c) Syntactic category membership is defined in terms of prototypes;
(d) Syntactic categories exhibit different degrees of productivity.

(2) *Syntactic Categories: Categorial-Grammar*

Syntactic categories are of two types, primitive and derived. Derived categories are obtained by the application of category-formation operators to other (primitive or derived) categories. Resulting is a "family tree" of syntactic categories [such as in box 5 below].

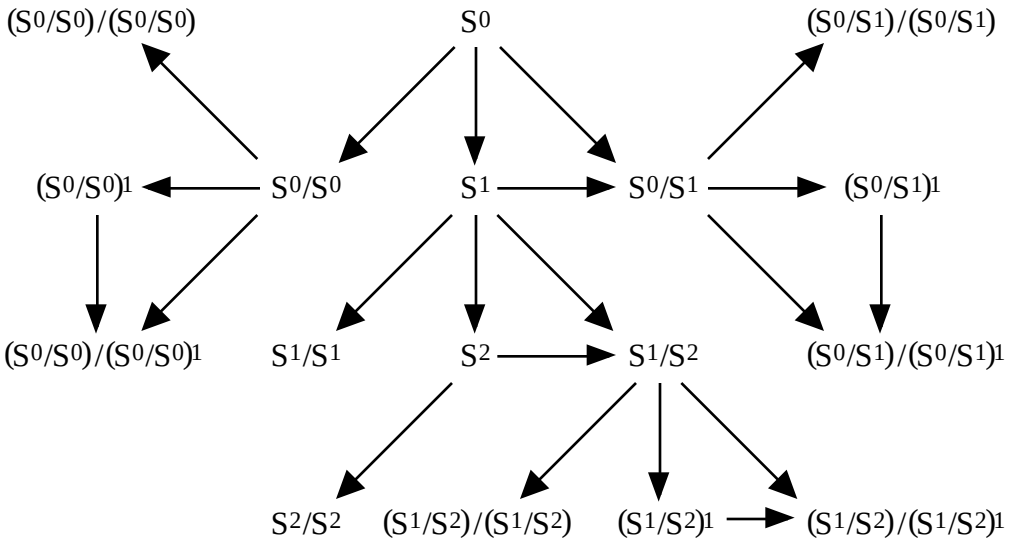
(3) *Category Formation (Paradigmatic)*

(a) One primitive category, S^0, corresponding roughly to the intuitive pre-theoretical category of Sentence.
(b) Two category formation operators:
  (i) Slash Operator:
  For any two categories X and Y, X/Y is a category, called "X slash Y".
  (ii) Kernel Operator:
  For any category X^n, X^{n+1} is a category, called "the kernel category of X^n".

(4) *Category Combination (Syntagmatic)*

(a) Identity Combination: $X \leftrightarrow [X, X, X \ldots]$
(b) Slash Combination: $X \leftrightarrow [Y, X/Y, X/Y \ldots]$

A Syntactic Category Tree



(5) *Ancestor categories:*

For any syntactic category, all of the categories that dominate it in the syntactic category tree are its ancestor categories. If Y is an ancestor of X, Y is simpler than X.

(6) *Three empirical consequences of the Syntactic Category Tree:*

(a) *Typological / Cross-Linguistic:* [Gil (2000a)]
If a language has a certain syntactic category, it has all of its ancestor categories.
(Categories higher on the tree are more cross-linguistically widespread.)

(b) *Evolutionary:* [Gil (2000b)]
If a stage in the evolution of language has a certain syntactic category, it has all of its ancestor categories.
(Categories higher on the tree evolved earlier.)

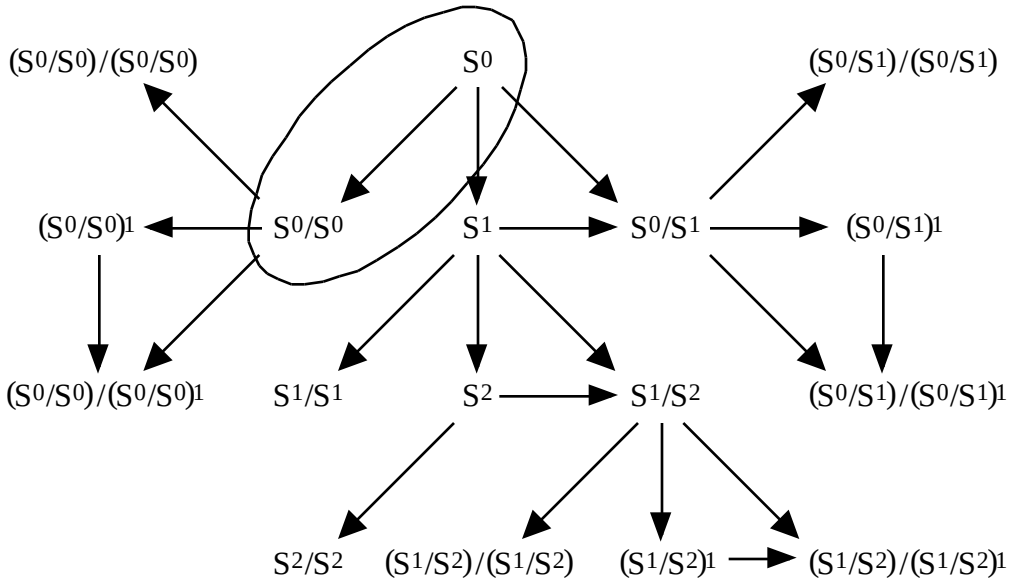
(c) *Acquisitional:* **[this paper]**
If a stage in the first-language acquisition of language has a certain syntactic category, it has all of its ancestor categories.
(Categories higher on the tree are acquired earlier.)

Syntactic Categories in Jakarta Indonesian

[following Gil (1994, 2000a, 2001) for Riau Indonesian]

6

Jakarta Indonesian on the Syntactic Category Tree



(7) *Syntactic Categories in Jakarta Indonesian*

(a) *S^0*

An open category, containing all multi-word expressions and almost all single-word expressions.

S^0 expressions may stand on their own as complete non-elliptical sentences.

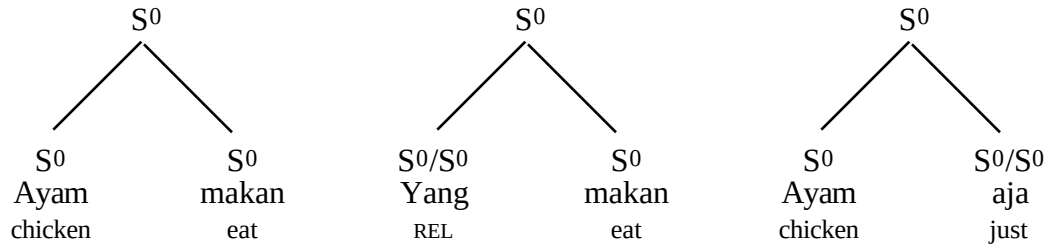
(b) *S^0/S^0*

A closed category, containing a small, finite set of single-word expressions.

S^0/S^0 words cannot stand on their own as complete non-elliptical sentences. Rather, they combine with S^0 expressions to yield S^0 expressions. S^0/S^0 words belong to two subtypes, those which occur before their S^0 arguments, and those which occur after their S^0 arguments.

7

The three basic constructions of Jakarta Indonesian



(8) *A Partial Lexicon of Jakarta Indonesian: S^0 words*

a.	ayam chicken	b.	buku book	c.	rumah house
d.	ijo green	e.	gede big	f.	lapar hungry
g.	lari run	h.	makan eat	i.	kasi give
j.	Pian [name of person]	k.	Mangga Besar [name of place]	l.	Lebaran [name of holiday]
m.	abang elder.brother	n.	gue 1:SG	o.	ini DEM:PROX
p.	gini like-DEM:PROX	q.	sini LOC-DEM:PROX	r.	tadi PAST:PROX
s.	tiga three	t.	semua all	u.	lain other
v.	apa what	w.	mana where / which	x.	kapan when
y.	ada exist	z.	punya have	aa.	bisa can
bb.	udah PFCT	cc.	paling SUPERL	dd.	nggak NEG
ee.	lagi also / more / again / next / FUT / CONTR	ff.	sendiri only / alone / SUPERL / REFL / CONTR	gg.	sama with / and / same / NON.ABS

(9) *A Partial Lexicon of Jakarta Indonesian: S^0/S^0 words*

Preceding

a.	kayak like	b.	untuk for	c.	buat for
d.	di LOC	e.	ke to	f.	dari from
g.	dengan with / and / by	h.	tentang about	i.	gara-gara because:ADVRS
j.	tiap every	k.	pada PL	l.	ato or
m.	yang REL	n.	si PERS	o.	kalo TOP

Following

p.	doang only	q.	aja just	r	juga also, then
s.	kek UNCRT	t.	diri REFL	u.	dong EMPH

Predictions for Acquisition

8

Prediction

Since S^0 is the ancestor category of S^0/S^0, S^0 should be acquired before S^0/S^0.

Subsidiary prediction

After S^0/S^0 is acquired, specific words belonging to S^0/S^0 will first be assigned to S^0, and then subsequently reassigned to S^0/S^0.

9

Testing the prediction through errors of overgeneralization

If the prediction is true, we would expect to find errors of overgeneralization: instances of S^0/S^0 words behaving like S^0 words.

Type A overgeneralization:
S^0/S^0 words occurring on their own as complete non-elliptical sentences.

Type B overgeneralization:
S^0/S^0 words occurring in larger constructions, but without their S^0 arguments.

Type C overgeneralization:
S^0/S^0 words occurring in construction with their S^0 arguments, but in the wrong order.

Type D overgeneralization:
S^0/S^0 words functioning as arguments of other S^0/S^0 words.

10

Syntactic categories and the acquisition of utterance length

- Maximal utterance length imposes logical constraints on syntactic category inventories:
  - One-word stage: maximal inventory: S^0
  - Two-word stage: maximal inventory: S^0, S^0/S^0, S^1, S^0/S^1
- A corollary of (6c) is that the first syntactic category to be acquired is S^0.
  Thus, (6c) is consistent with the existence of a one-word stage in early language acquisition.
- However, (6c) does not entail the existence of a one-word stage, since one could imagine a hypothetical language-acquisition scenario in which the child began with multi-word utterances consisting entirely of S^0 expressions.
  Rather, the occurrence of one- and two-word stages in language acquisition most probably reflects the development of syntagmatic rather than paradigmatic competence.
- Thus, in order to test the prediction, it is necessary to examine the development of syntactic categories at two- or multi-word stages of development, where the effect of utterance length on syntactic category inventories can be factored out.

The MPI Jakarta Corpus

[Cole et al (2001, to appear), Gil (to appear), Taylor and Gil (this conference)]

Target Child	*Date of Birth*	*Age at First Recording*	*Age at Last Recording*	11 *Utterances Coded to Date*
Timothy	28.8.98	1;06	5;02 (projected)	17,858
Hizkia	6.9.97	1;07	6;01 (projected)	23,401
Riska	24.7.97	1;08	6;03 (projected)	31,606
Michael	22.2.98	2;00	3;11	17,692
Priska	30.7.97	2;07	6;03 (projected)	26,817
Larissa	16.4.97	2;10	6;06 (projected)	19,476
Ido	1.1.96	3;04	6;06	30,699
Pipit	30.11.94	4;04	8;11 (projected)	24,372
TOTAL: Target children				191,921
Other children				65,899
TOTAL: all children				257,820
TOTAL: all adults				282,793
TOTAL				540,613

Type A Overgeneralizations

(10) *Context:* Older brother Timo is drawing in a book; experimenter, mother and grandmother are giving him advice, while Ari is off to one side echoing Timo's speech.

(-5) Nih aku cuman coret-coret. *older brother*
DEM:PROX 1:SG only DISTR-scribble
'See, I can only make scratches.'

(-4) Jangan pake ... *grandmother*
NEG:IMP use
'Don't use ...'

(-3) Cuman begitu doang. *older brother*
only like-DEM:PROX only
'It's only like this.'

(-2) Tangan kiri, dong! *mother*
hand left EMPH
'Use your left hand!'

(-1) Nih Tante pegangin. *experimenter*
DEM:PROX aunt hold-END.POINT
'Here, let me hold it for you.'

☞ (0) ***Doang*** [Ari 1;10]
only
'Only.'

(1) Timo gambar yang bener! *experimenter*
Timo picture REL right
'Draw it right.'

(2) Bagus. *experimenter*
good
'Good.'

(3) Pake tangan mana? *mother*
use hand which
'Which hand are you using?'

(-3') Ah, nggak bisa ini. *older brother*
EXCL NEG can DEM:PROX
'I can't do this.'

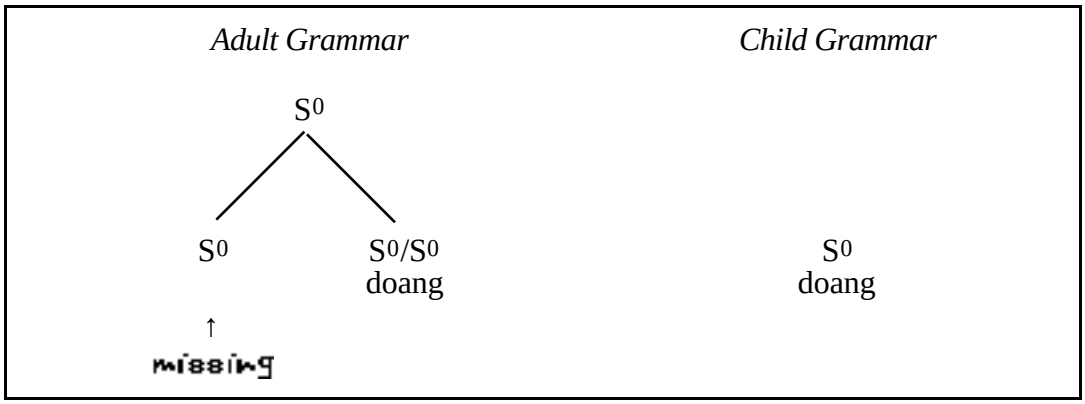
(-2') Bisa. *experimenter*
can
'Yes you can.'

(-1') Masa nggak bisa udah segede gini? *experimenter*
SURPR NEG can PFCT one-big like-DEM:PROX
'How come a big boy like you can't do it?'

☞ (0') ***Doang.*** [Ari 1;10]
only
'Only."

(1') Aku cuman begini doang. *older brother*
1:SG only like-DEN:PROX only
'I can only do it like this.'

(2') Heh... *grandmother*
EXCL



(11) *Context*: Experimenter notices that Ari's hands are dirty.

(-6) Kotor 'kan tanganmu, 'kan? *experimenter*
dirty Q hand-2 Q
'You're hands are dirty, aren't they?'

(-5) Cuci, cuci! *experimenter*
wash wash
'Wash them, wash them.'

(-4) Dicuci? *experimenter*
PAT-wash
'Will you wash them?'

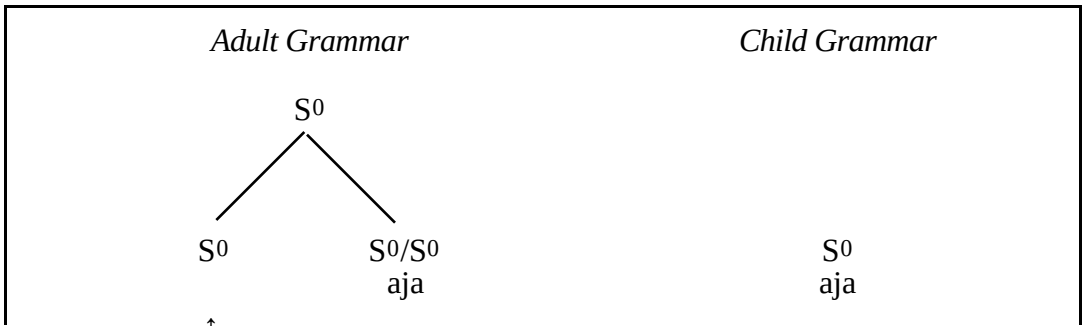
(-3) Mo cuci? *experimenter*
want wash
'Do you want to wash them?'

(-2) Nih, tanganku juga. *experimenter*
DEM:PROX hand-1:SG also
'Here, my hand as well.'

(-1) Mo dicuci? *experimenter*
want PAT-wash
'Do you want to wash it?'

☞ (0) ***Aja.*** [Ari 1;08]
just
'Just.'

(1) Nanti, ya? *experimenter*
FUT:PROX yes
'Later, right?'



(12) *Context*: Experimenter is holding doll without any hair on its head; Michael, who also has very short hair, tries to stick something on the doll's head; experimenter pretends to speak for the doll.

(-5) Heh, kamu ape? [Michael 2;08]
EXCL 2 what
'Hey, what's with you?'

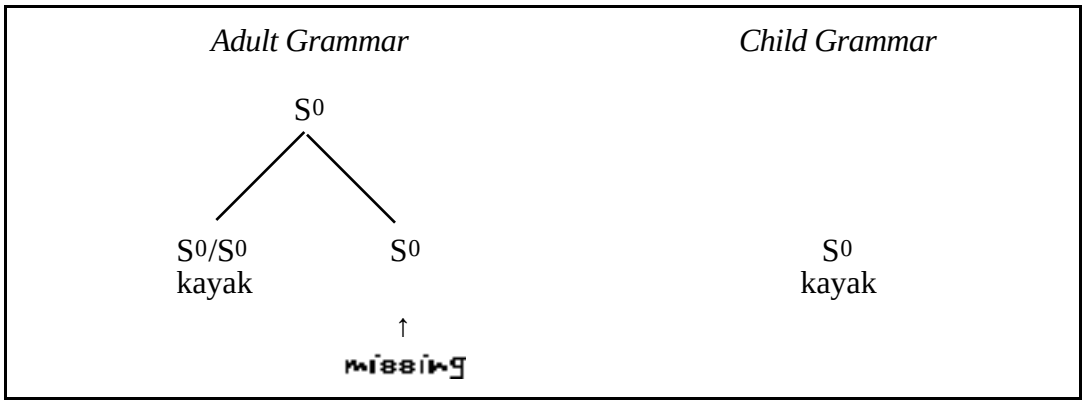
(-4) Hmm... [Michael 2;08]
EXCL
'Here.'

(-3) "Eh, jangan taro di kepalaku, dong." *experimenter*
EXCL NEG:IMP put LOC head-1:SG EMPH
'"Hey, don't put that on my head."'

(-2) "Kepalaku 'kan botak." *experimenter*
head-1:SG Q bald
'"My head's bald."'

(-1) "Kayak kepala kamu, nggak?" *experimenter*
like head 2 NEG
'"Like your head, right?"'

☞ (0) ***Kayak.*** [Michael 2;08]
like
'Right.'



Cf. hypothetical grammatical paraphrase with S0/S0 expression *kayak* 'like' replaced by S0 expression *mirip* 'resemble':

Mirip kepala kamu, nggak?
Mirip.

(13) *Context*: Priska, older child and experimenter playing with hand puppets; Priska is Teddy Bear, older child is Winnie the Pooh, and experimenter is Mr. Elephant.

(-5) "Winnie de Pooh, kamu udah umur berapa?" *experimenter*
Winnie the Pooh 2 PFCT age how.much
'"Winnie the Pooh, how old are you?"'

(-4) "Empat tahun." *older child*
four year
'"Four."'

(-3) Ini apaan ini? [Priska 3;02]
DEM:PROX what-AUG DEM:PROX
'What's this?'

(-2) Trompet, pret. *older child*
trumpet IMIT
'A trumpet, *pret*.'

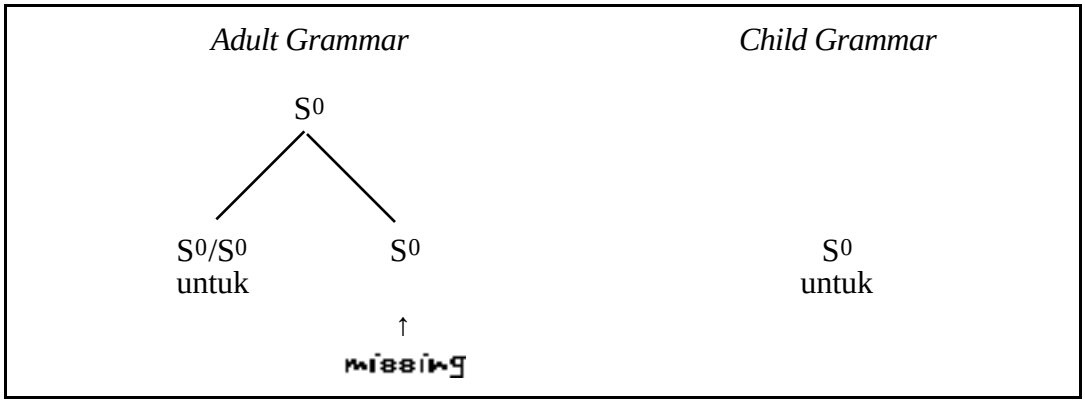
(-1) "Kalo kamu Teddy Bear, umur berapa?" *experimenter*
TOP 2 Teddy Bear age how.much
'"What about you, Teddy Bear, how old are you?"'

☞ (0) ***Untuk.*** [Priska 3;02]
for
'For.'

(1) "Tiga tahun." *older child*
three year
'"Three."'

(2) "Tiga tahun." [Priska 3;02]
three year
'"Three."'

(3) Oh. *experimenter*
EXCL
'Oh.'



(14) *Context*: Larissa, older sister and experimenter sitting in front of the computer.

(-2) Awas! *older sister*
watch.out
'Move over!'

(-1) Kak(ak) mo minum dulu, ah. *older sister*
elder.sibling want drink first EXCL
'I want to get something to drink.'

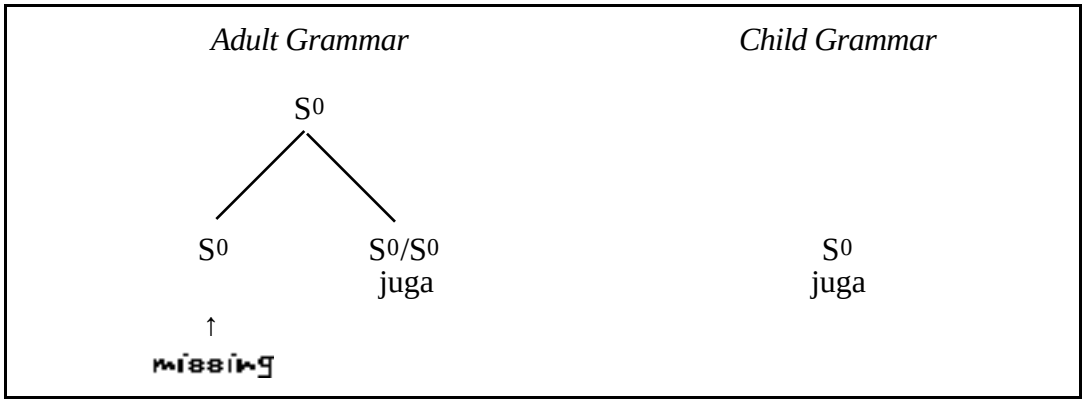
☞ (0) ***Juga.*** [Larissa 4;10]
also
'Too.'

(1) Juga. *experimenter*
also
'Too.'

(2) He-em. [Larissa 4;10]
EXCL
'Uh-huh.'

(3) Om juga. *experimenter*
uncle also
'Me too.'

(4) Tunggu. *older sister*
wait
'Wait a minute.'



Type B Overgeneralizations

(15) *Context*: Larissa and her older sister have been drawing; older sister has just completed a drawing, and the experimenter turns her attention to Larissa.

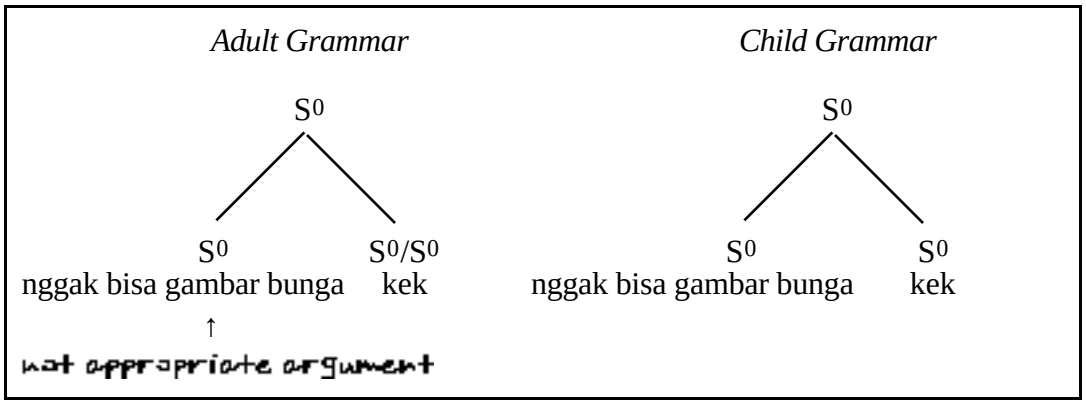
(-1) Nah. *experimenter*
PRES
'There.'

☞ (0) Sekarang, kok, aku kok, [Larissa 4;06]
now why:EMPH 1:SG why:EMPH
nggak bisa gambar bunga, ***kek***?
NEG can picture flower UNCERT
'Now me, how come I can't seem to draw flowers?'

(1) Bisanya bikin pohon doang. [Larissa 4;06]
can-ASSOC make tree only
'I can only do trees.'

(2) Ya udah, bikin pohon! *experimenter*
yes PFCT make tree
'Fine, make trees then.'

(3) Nggak pa-pa. *experimenter*
NEG DISTR-what
'It doesn't matter.'



Type C Overgeneralizations

(16) *Context*: Michael examining a toy first aid kit.

(-9) Apa ini? [Michael 2;10]
what DEM:PROX
'What's this?'

(-8) Ini apa ini? [Michael 2;10]
DEM:PROX what DEM:PROX
'What's this?'

(-7) Ini apa ini? [Michael 2;10]
DEM:PROX what DEM:PROX
'What's this?'

(-6) Ini namanya... *experimenter*
DEM:PROX name-ASSOC
'This is called ...'

(-5) Ini yang me(rah)-merah apa? [Michael 2;10]
DEM:PROX REL DISTR-red what
'What's this red thing?'

(-4) Palang merah. *experimenter*
cross red
'A red cross.'

(-3) Yang merah-me(rah). [Michael 2;10]
REL DISTR-red
'The red thing.'

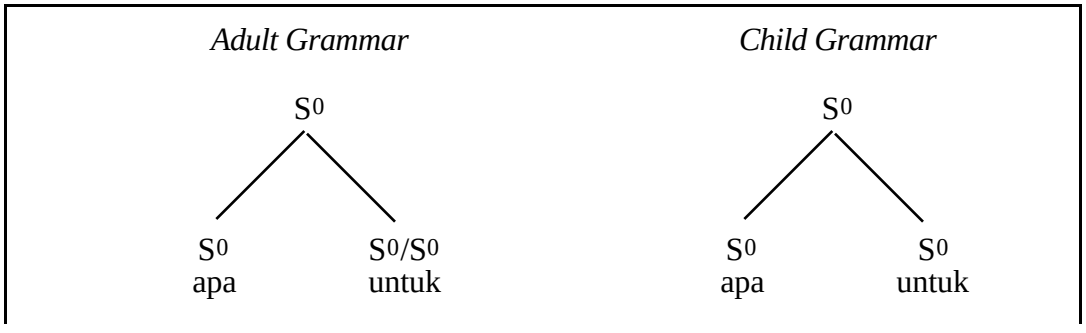
(-2) Palang merah apa? [Michael 2;10]
cross red what
'What's a red cross?'

(-1) Hmm? *experimenter*
EXCL
'Huh?'

☞ (0) Palang merah *apa* ***untuk***? [Michael 2;10]
cross red what for
'What's the red cross for?'

(1) Palang merah ini. *experimenter*
cross red DEM:PROX
'This is a red cross.'

(2) Bantuan untuk orang sakit. *experimenter*
help-AUG for person sick
'It's for helping sick people.'



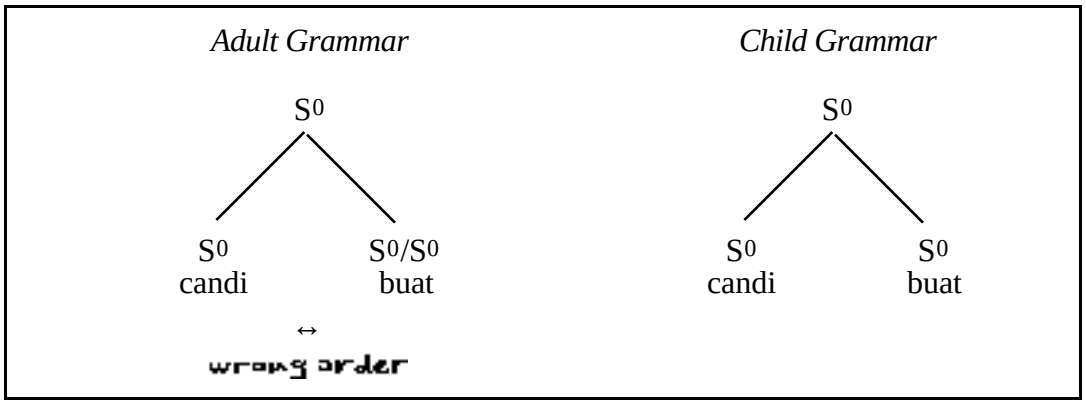
(17) *Context*: Michael, playing with a construction kit, smashes his creation and plans to begin afresh and build a temple.

(-2) Yah, rusak lagi, deh. *experimenter*
EXCL broken.down again EXCL
'Oh no, it's broken again.'

(-1) Eh, Kel, kemaren Michael ke mana, sih? *experimenter*
EXCL FAM-Michael yesterday Michael to which EXCL
'Hey, Michael, where did you go yesterday?'

☞ (0) *Candi* ***buat***. [Michael 2;06]
temple for
'For a temple.'

(1) Hah? *experimenter*
EXCL
'Huh?'



(18) *Context*: Michael pretending to be a cook.

(-4) Maunya mi goreng? [Michael 2;09]
want-ASSOC noodles fry
'Do you want fried noodles?'

(-3) Sapi aja. *mother*
cow just
'I want beef.'

(-2) Mau mi goreng. [Michael 2;09]
want noodles fry
'Fried noodles.'

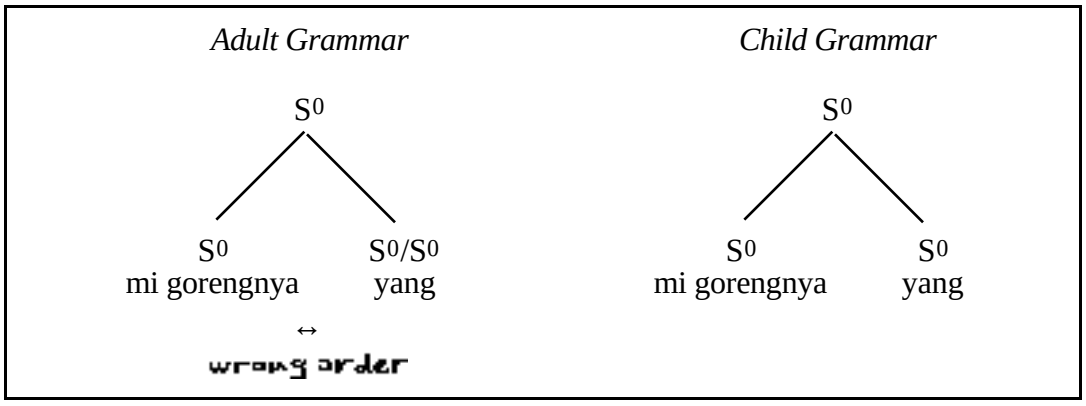
(-1) Oh, iya, mi goreng, deh. *mother*
EXCL yes noodles fry EXCL
'Oh alright, fried noodles then.'

☞ (0) *Mi gorengnya* ***yang*** berapa? [Michael 2;09]
noodles fry-ASSOC REL how.much
'How many fried noodles?'

(1) Tiga. *mother*
three
'Three.'

(2) Tiga. [Michael 2;09]
three
'Three.'

(3) He-em. *mother*
EXCL
'Uh-huh.'



(19) *Context*: Priska is playing with coloured stickers, and has a little squabble with her mother over a pair of small toy bags.

(-4) Mana? [Priska 4;03]
which
'Where is it?'

(-3) 'Tasnya buat kamu?' *mother*
bag-ASSOC for 2
'Is the bag for you?'

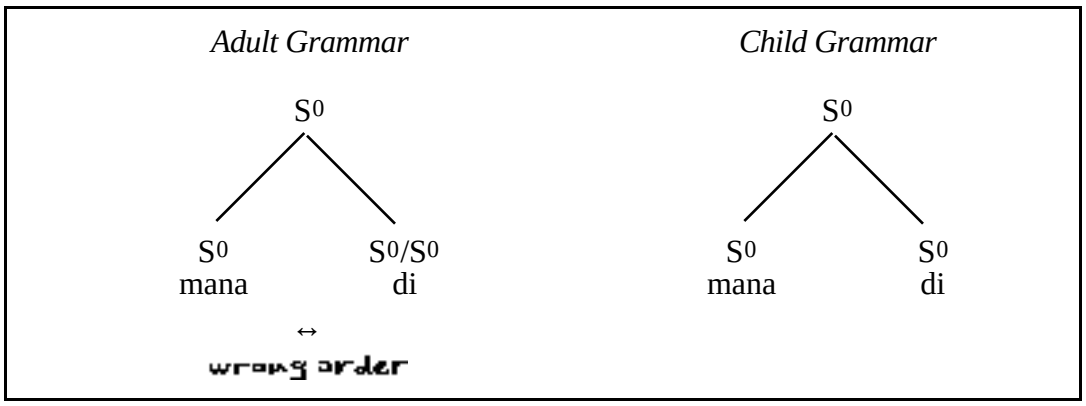
(-2) 'He… ya.' [Priska 4;03]
EXCL yes
'Yeah.'

(-1) 'Tasnya yang buat kamu?' *mother*
bag-ASSOC REL for 2
'Is this the bag that's for you?'

☞ (0) *Mana* ***di*** warna kuningnya? [Priska 4;03]
which LOC colour yellow-ASSOC
'Where's the yellow?'

(1) Lha? *mother*
EXCL
'Huh?'

(2) Hi hi hi, ni dia. *mother*
EXCL DEM:PROX 3
'Hee hee hee, here it is.'



(20) *Context*: Discussing ghosts.

(-7) Berarti ada berapa? *experimenter*
MED-meaning exist how.much
'So how many are there?'

(-6) Satu, dua, tiga, empat, lima. [Pipit 4;04]
one two three four five
'One, two, three, four, five.'

(-5) Banyak banget, takut aku! *experimenter*
much very afraid 1:SG
'So many, I'm scared.'

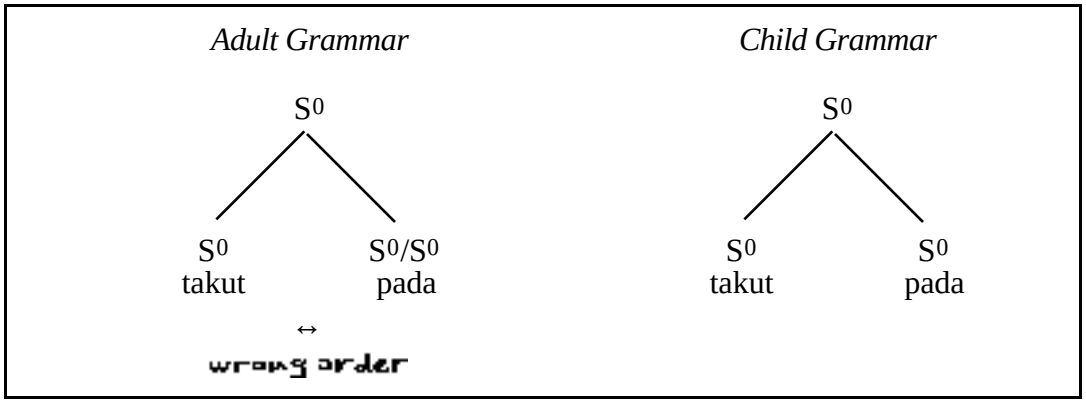
(-4) Pipit takut, nggak? *experimenter*
Pipit afraid NEG
'Are you scared?'

(-3) Takut. [Pipit 4;04]
afraid
'Yes.'

(-2) Tapi kalo berdoa, hantunya takut, nggak? *experimenter*
but TOP MED-pray ghost-ASSOC afraid NEG
'But if you pray, the ghosts are afraid, aren't they?'

(-1) Kalo berdoa hantunya turun. [Pipit 4;04]
TOP MED-pray ghost-ASSOC descend
'If you pray, the ghosts will come down.'

☞ (0) Mo pulang, *takut* ***pada***. [Pipit 4;04]
want go.home afraid PL
'They'll go home, they're scared.'

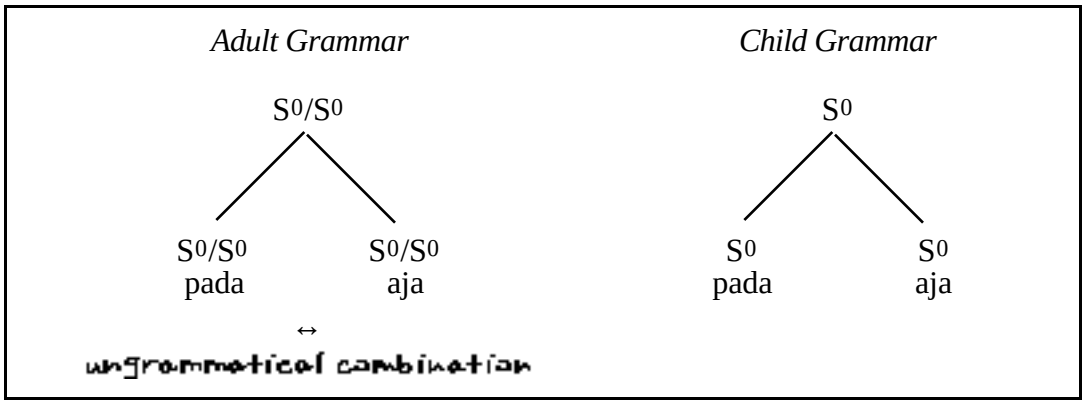


Type D Overgeneralizations

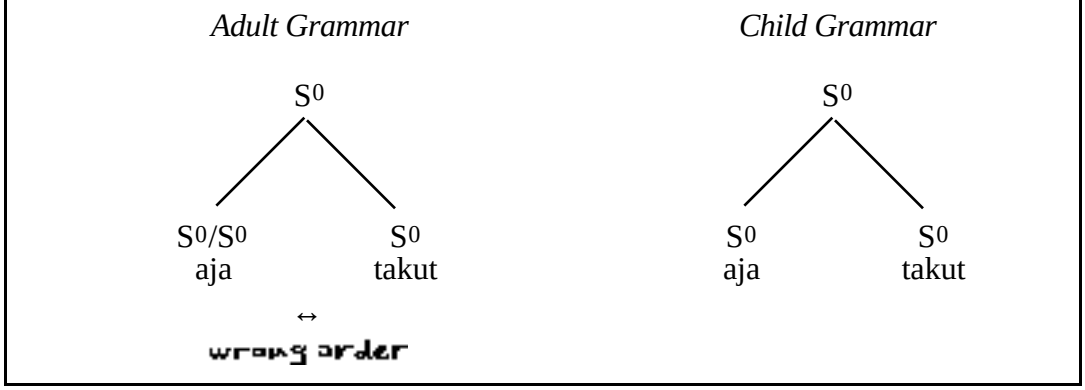
(21) *Context*: Playing with a doll house.

(-1) C(er)itanya udah... udah malem. [Pipit 5;04]
story-ASSOC PFCT PFCT night
'Suppose it's already, already night.'

☞ (0) Eh, kacanya ***pada aja*** ditutup! [Pipit 5;04]
EXCL glass-ASSOC PL just PAT-close
'Hey, let's just close all the windows.'



Alternative constituency would suggest analysis as Type C overgeneralization:



Conclusions

12

As predicted, S^0 is acquired before S^0/S^0 in Jakarta Indonesian.

Further support is thereby obtained for the universal theory of syntactic categories, and for the specific analysis of Jakarta Indonesian as possessing just two syntactic categories, S^0 and S^0/S^0.

13

Further empirical questions:

- ✯ At what stage of language acquisition is the category S^0/S^0 acquired?
- ✯ At what stages and in what order are individual words assigned to the category S^0/S^0?

14

Further theoretical question:

On the basis of what evidence does the child assign individual words to the category S^0/S^0?

A possible answer:

- ✯ Negative indirect evidence (Pinker 1981, 1984, Goldberg 1995).
- ✯ If the child observes that in certain contexts an otherwise preferred construction is repeatedly avoided, s/he may accordingly infer that, in the contexts in question, this construction is disallowed.
- ✯ In the case at hand, the Jakarta Indonesian child observes that in certain contexts members of S occur by themselves as complete utterances; however, when, in similar contexts, a certain expression occurs over again and again in construction with another expression, s/he may conclude that the expression in question belongs to the closed syntactic category S^0/S^0.

... which raises yet another theoretical question:

Is the child predisposed by an innate universal grammar to assign words with certain meanings (eg. more abstract ones) to certain syntactic categories (eg. more complex ones)?

References

Cole, Peter, David Gil, Gabriella Hermon and Uri Tadmor (2001) "The Acquisition of In-Situ WH-Questions and WH-Indefinites in Jakarta Indonesian", in A. H.-J. Do, L. Domínguez and A. Johansen eds., *Proceedings of the the 25th Annual Boston University Conference on Language Development, Volume 1*, Cascadilla Press, Somerville, 169-179.

— (to appear) "The Acquisition of WH Forms in Jakarta Indonesian, A Preliminary Study", in U. Tadmor ed., *Studies in the Acquisition of Malay / Indonesian, NUSA*.

Gil, David (1994) "The Structure of Riau Indonesian", *Nordic Journal of Linguistics* 17:179-200.

— (2000a) "Syntactic Categories, Cross-Linguistic Variation and Universal Grammar", in P. M. Vogel and B. Comrie eds., *Approaches to the Typology of Word Classes*, Empirical Approaches to Language Typology, Mouton, Berlin and New York, 173-216.

— (2000b) "The Evolution of Syntactic Categories", Paper presented at the Third International Conference on the Evolution of Language, Paris, France, 4 April 2000.

— (2001) "Escaping Eurocentrism: Fieldwork as a Process of Unlearning", in P. Newman and M. Ratliff eds., *Linguistic Fieldwork*, Cambridge University Press, Cambridge, 102-132.

— (to appear) "The Acquisition of Voice Morphology in Jakarta Indonesian", in Natalia Gagarina ed., *Acquisition of Verb Grammar and Verb Arguments*, Kluwer, Deventer.

Goldberg, Adele E. (1995) *Constructions, A Construction Grammar Approach to Argument Structure*, University of Chicago Press, Chicago and London.

Pinker, Steven (1981) "Comments on the Paper by Wexler", in C.L. Baker and J.J. McCarthy eds., *The Logical Problem of Language Acquisition*, MIT Press, Cambridge, 53-78.

— (1984) *Language Learnability and Language Development*, Harvard University Press, Cambridge.

Taylor, Brad and David Gil (this conference) "Computational Tools for the Study of Malay / Indonesian Acquisition".

Acknowledgements

Max Planck Institute Jakarta Field Station staff:
Uri Tadmor (coordinator); Brad Taylor (IT manager); Liana Husain, Betty Litamahuputty, Guy Sharett, Antonia Soriente (data editors); Dini Andarini, Sarah Chakrawati, Erni Farida Sri Ulina Ginting, Lanny Hidayat, Ferdinand Okki Kurniawan, Dalan Mehuli, Like Raskova Octaberlina, Widya Setiabudi, Yokebed Trigawati, Regina Yanti (research assistants).

Other Assistance:
Bambang Kaswanti Purwo, Soenjono Dardjowidjojo, Peter Cole, Gabriella Hermon, Yassir Nassanius.